

# 字幕制作仕様書

## 1. 目的

本仕様書は、放送大学学園（以下「本学園」という。）が行うテレビジョン放送における補完放送（字幕放送）のための字幕制作業務（以下「字幕制作」という。）についての仕様を定めるものである。

## 2. 請負範囲

請負者は、本仕様書及び関連規格等に定める規定に準拠して字幕制作を行い、その内容は次のとおりとする。

- (1) 素材映像の音声情報（以下「字幕内容」という。）の要約
- (2) (1)の文字データ（以下「字幕データ」という。）の入力
- (3) 映像画面とのタイミングの調整
- (4) 試写・修正
- (5) 字幕番組送出用データ等の納入

## 3. 準拠規格

字幕制作の実施にあたっては、本仕様書による他、日本民間放送連盟規格（NAB）によるものとする。なお、JIS第二水準文字については文字コード及び表示パターンが入力されていることとする。

## 4. 字幕制作の実施要領

- (1) 字幕制作に必要な素材の授受

請負者は、本学園から次の素材を受け取る。

- ① タイムコード入り DVD
- ② 放送台本（特に必要がある場合。）
- ③ 印刷教材

- (2) 字幕内容の要約及び入力

請負者は、本学園から受け取った素材を用いて、字幕内容を要約し、字幕データを入力する。

- (3) タイミングの調整

上記(2)の入力の際、当該字幕データを字幕として表示した画面と、素材映像の画面が正しく同期するよう、字幕を表示する時間を指定し、時間情報を入力する。

#### (4) 試写・修正

出来上がった字幕データを試写制作装置により、本放送と同様に映像画面に試写しながら、文字の間違い、字幕の表現、字幕の位置、画面と字幕の一致、読み取れる秒数の設定時間等を確認・修正する。

#### (5) 字幕番組送出用データ等の納入

① (4) が終了した際は、順次、字幕番組送出用データ（NAB素材）及び字幕テキストファイル（字幕、時間情報、ページが入ったもの）をメールに添付して本学園に送付する。

② 納入の確認は、メール添付ファイルの確認により行う。

#### (6) 字幕データの確認及び再納入

① 一次納入後本学園は、字幕データの内容確認を行う。

② その結果、字幕データの修正が必要となった場合は、本学園は当該字幕データの修正を指示し、請負者は速やかに修正を行い、(5) に準じて字幕番組送出用データ及び字幕テキストファイルの再納入を行う。

#### (7) タイムコード入り DVD等の返却

字幕制作に使用したタイムコード入りDVD等は、字幕制作完了後、本学園へ返却する。

#### (8) 再修正

本学園に納入された字幕番組送出用データについて、修正の必要が発生した時は、請負者は本件の契約期間にかかわらず、当該データを用いた字幕放送の行われている間、本学園からの求めに応じ、無償で速やかに修正を行う。

#### (9) その他

素材DVD等の授受方法、字幕番組送出用データ等の納入・再修正方法等の詳細について、別途協議するものとする。

また、字幕の表記や要約方法等に関する注意事項に関しては、本学園が別途指示する。

### 5. 著作権の処理

(1) 字幕制作に関する著作権の処理は、本学園が行う。

(2) 請負者が字幕制作を完成した結果生じた一切の権利（著作権法第27条及び第28条に規定する権利を含む。）は、本学園に帰属する。

また、本学園によるこれらの権利の行使（編集、削除する場合を含む。）について請負者は異議を申し立てない。

請負者は、この権利の帰属等につき問題の生じないよう要約等の作成にあたって、請負者の責任で処理を行う。

## 6. 発注

本学園は、字幕制作発注票に必要事項を記入し、タイムコード入りDVD及び放送台本等とともに請負者に交付し、発注する。

## 7. 業務請負の注意点

請負者は字幕制作の全部または一部を第三者へ委託しないこととする。また字幕制作担当者と業務統括責任者は業務連絡が密に行うことができる環境を用意すること。

## 8. その他

本仕様書について疑義が生じた場合は、双方協議のうえ解決するものとする。

## 9. 制作予定本数

平成27年度における字幕制作予定本数は、次のとおりである。

授業番組（45分番組）	90本
-------------	-----

## 10. 納入期限

番組名等の詳細は、別紙「平成27年度2学期字幕追加制作対象番組一覧（外注分）」のとおりとし、各番組における納入期限は次のとおりとする。

平成28年3月11日までに全てを納入し、検収後修正の指示があったものについては3月31日までに再納入するものとする。

別 紙

平成 2 7 年度 2 学期字幕追加制作対象番組一覧 (外注分)

授業番組

No.	授 業 番 組 名	回数 (本数)	一次 納期	検収後 納期	字幕放送開始時期
1	錯覚の科学(' 14)	1 5	3/11	3/31	平成 28 年度第 2 学期
2	少子社会の子ども家庭福祉(' 15)	1 5	3/11	3/31	平成 28 年度第 2 学期
3	災害看護学・国際看護学(' 14)	1 5	3/11	3/31	平成 28 年度第 2 学期
4	多様なキャリアを考える(' 15)	1 5	3/11	3/31	平成 28 年度第 2 学期
5	エネルギーと社会(' 15)	1 5	3/11	3/31	平成 28 年度第 2 学期
6	植物の科学(' 15)	1 5	3/11	3/31	平成 28 年度第 2 学期